

## SHENZHEN ATTEN TECHNOLOGY CO., LTD.

- Паяльники • Паяльные станции • Ремонтные станции (термофен)
- Многофункциональные системы технического обслуживания
- Стабилизированные источники питания постоянного тока
- Импульсные источники питания постоянного тока
- Программируемые источники питания

# ATTEN



## Руководство пользователя ST-965

Перед отгрузкой паяльник проходит испытания, поэтому паяльный наконечник может быть покрыт небольшим количеством олова, а корпус будет немного желтоватым, что является нормальным явлением.

## SHENZHEN ATTEN TECHNOLOGY CO., LTD.

**Адрес:** 8-й этаж, здание 2, Сеньянский парк высоких технологий, 7 Уэст роуд, Новый район Гуанмин, Шэньчжэнь, пров. Гуандун

**Тел.:** (+86) 755-2697-6181 **Почтовый индекс:** 518132

**Веб-сайт:** [www.atten.com.cn](http://www.atten.com.cn) (на китайском)

[www.atten.com](http://www.atten.com) (на английском)

**Эл. почта:** [sales@atten.com.cn](mailto:sales@atten.com.cn)

**Facebook:** <https://www.facebook.com/attencn/>

СДЕЛАНО В КИТАЕ  
CBN035795(A)

SHENZHEN ATTEN TECHNOLOGY CO., LTD.

### Техническое обслуживание

Рисунок 1-25: отображение S-E означает неисправность датчика. Рисунок 1-26: отображение H-E означает неисправность сердечника нагревателя.

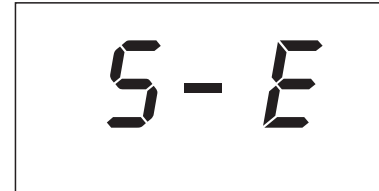


Рисунок 1-25



Рисунок 1-26

### Гарантия на изделие

- На данное изделие предоставляется гарантия продолжительностью два года от даты приобретения (не распространяется на такие расходные материалы, как нагревательный сердечник). Если в течение срока действия гарантии будет обнаружена какая-либо проблема с качеством изготовления, наша компания предоставит бесплатное техническое обслуживание.
- В случае приборов, срок действия гарантии которых истек, наша компания предоставляет услуги по техническому обслуживанию в течение всего срока службы.
- Если прибор поврежден в результате неправильного применения пользователем или внесения изменений в детали прибора без разрешения, наша компания предоставляет только ограниченное гарантийное обслуживание.
- В случае неисправности прибора отправьте его в указанный сервисный пункт для проведения технического обслуживания. Сервисным пунктам и персоналу, которые не получили от завода-изготовителя разрешения на выполнение таких работ, запрещено проводить какое-либо техническое обслуживание прибора.

### Контактная информация пункта послепродажного обслуживания

Тел. отдела послепродажного обслуживания: (+86) 0755-8602 1266

#### Гарантийный талон изделия

Гарантийный срок на прибор действует в течение двух лет с даты покупки.

В случае проблем с прибором по причине недостаточного качества мы предоставим техническое обслуживание и ремонт бесплатно при предъявлении данного талона и чека.

При получении прибора мы отремонтируем его в течение двух рабочих дней, а затем отправим покупателю.

Примечание: при возврате и ремонте прибора предоставьте гарантийный талон, в противном случае бесплатное техническое обслуживание не предоставляется.

Благодарим за сотрудничество!

#### Сертификат изделия

Модель прибора: \_\_\_\_\_ Номер прибора: \_\_\_\_\_

Контролер: \_\_\_\_\_ Дата отгрузки с завода: \_\_\_\_\_

Специалист по продажам: \_\_\_\_\_ Дата продажи: \_\_\_\_\_

## 8. Настройки температуры подачи аварийного сигнала

В меню H-L нажимайте кнопки ▲ и ▼, чтобы задать значение верхнего и нижнего пределов температуры и выключить функцию аварийного сигнала. Рисунок 1-19: аварийный сигнал будет подан при превышении верхнего предела температуры более чем на 20 °C и падении ниже нижнего предела более чем на -20 °C.

Рисунок 1-20: функция аварийного сигнала выключена. Диапазон верхнего и нижнего пределов температуры от 20 °C до 80 °C.



Рисунок 1-19

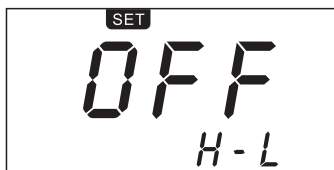


Рисунок 1-20

## 9. Функция настройки пароля

В меню PSD нажимайте кнопки ▲ и ▼, чтобы отрегулировать заданное значение пароля. Значение пароля может быть от 01 до 999. Рисунок 1-21: отображение 00 означает, что функция пароля включена. Рисунок 1-22: переход в окно меню. В первый раз пароль вводить не требуется. Чтобы перейти в режим меню, нажмите кнопку 2, после чего введите пароль для доступа и нажмите кнопку 2 для подтверждения перехода в меню. (Примечание: если пароль утерян, введите пароль 906, чтобы перейти в окно меню).

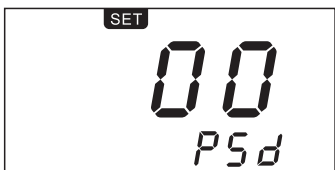


Рисунок 1-21

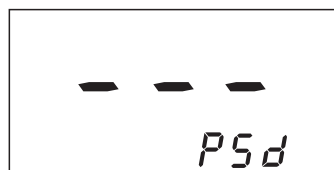


Рисунок 1-22

## 10. Восстановление заводских настроек

В меню FAC нажимайте ▲ и ▼, чтобы включить или выключить данную функцию. Нажмите [2], чтобы вернуться в обычное рабочее окно и вернуться к заводским настройкам, если отображается ON.



Рисунок 1-23



Рисунок 1-24

### Заводские настройки по умолчанию:

Loc (блокировка температуры): OFF (выключена)

CAL (Коррекция температуры): сброс

SLP (автоматический переход в спящий режим): включен (10)

OFF (выключение нагревания): включено (20)

H-L (температура подачи аварийного сигнала): 20°C

Bl (аварийный сигнал): включено

C-F (единица измерения температуры): °C

PSD (пароль): 00

Сохраненная температура 1: 200 °C

Сохраненная температура 2: 300 °C

Сохраненная температура 3: 400 °C

## Информация об авторских правах

Конструкция данного прибора (включая внутреннее программное обеспечение) и его принадлежностей защищены законодательством соответствующего государства. Любое нарушение соответствующих прав нашей компании повлечет за собой юридические санкции. При использовании данного прибора пользователи должны неукоснительно соблюдать законодательство соответствующего государства.

## Описание используемых знаков

Благодарим за приобретение наших приборов. Перед использованием прибора внимательно изучите настоящее руководство и обратите особое внимание на предупреждения и предостережения, приведенные в данном руководстве.

⚠ Предупреждение	Ненадлежащее использование данного прибора может привести к серьезной травме или смерти пользователя.
⚠ Предостережение	Ненадлежащее использование данного прибора может привести к серьезной травме пользователя или повреждению используемого предмета.

## Квалификация пользователей

Для использования прибора пользователи должны обладать базовыми знаниями, здравым смыслом и уметь выполнять электротехнические работы. Несовершеннолетние должны использовать прибор под надзором специалиста или опекуна.

[Предостережение]: чтобы избежать повреждения оборудования и обеспечить безопасность рабочей среды, перед использованием прибора внимательно изучите данное руководство и храните его, чтобы с ним можно было ознакомиться в любое время при необходимости.

## Меры предосторожности

Во избежание поражения электрическим током, телесных травм или опасности пожара при использовании оборудования требуется соблюдать следующие основные правила. Чтобы гарантировать собственную безопасность, разрешается использовать только детали и принадлежности, одобренные или рекомендованные заводом-изготовителем. В противном случае это может привести к серьезным последствиям!

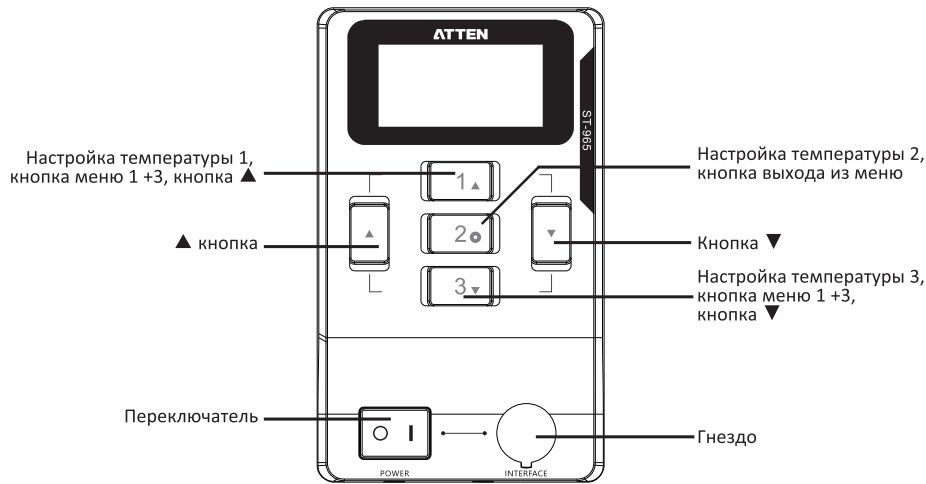
⚠ Предупреждение
<p>При использовании данного прибора распыляющее сопло термофена, нагретое до 100–480 °C, может стать причиной ожогов пользователя или пожара в результате неправильного применения. Поэтому пользователи должны строго соблюдать следующие правила:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Храните прибор на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов.</li> <li>● Храните прибор в недоступном для детей месте.</li> <li>● Данный прибор запрещено использовать в случае отсутствия достаточного опыта или необходимых знаний и отсутствия надзора со стороны соответствующего персонала.</li> <li>● Во избежание поражения электрическим током запрещается применять данный прибор во влажных условиях или влажными руками.</li> <li>● Запрещается изменять данный прибор или его принадлежности без предварительного разрешения.</li> <li>● Перед заменой деталей и наконечников паяльника выключите электропитание и не возобновляйте применение, пока оборудование полностью не охладится.</li> <li>● При замене деталей прибора используйте только оригинальные принадлежности от завода-изготовителя.</li> <li>● В обязательном порядке выключайте переключатель питания в случае временного или полного прекращения использования оборудования.</li> </ul>

⚠ Предупреждение
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Чтобы обеспечить надлежащую работу функции защиты данного прибора от ЭСР (электростатического разряда), используйте только трехжильный кабель питания в качестве соединительной линии базовой станции.</li> <li>● При использовании данного оборудования не играйте с ним и не выполняйте иные опасные действия, поскольку это может стать причиной травмы других людей или самого пользователя.</li> <li>● Данный прибор запрещено применять в иных целях, кроме демонтажа.</li> <li>● Запрещается вносить изменения в данный прибор и его принадлежности. В противном случае оригинальная гарантия будет аннулирована или прибор может быть поврежден.</li> <li>● При подключении и отсоединении кабеля питания и разъема ручки тяните за вилку, но не за кабель.</li> <li>● Запрещается наносить слишком сильные удары по прибору или его принадлежностям во время работы. В противном случае возможно повреждение прибора.</li> </ul>

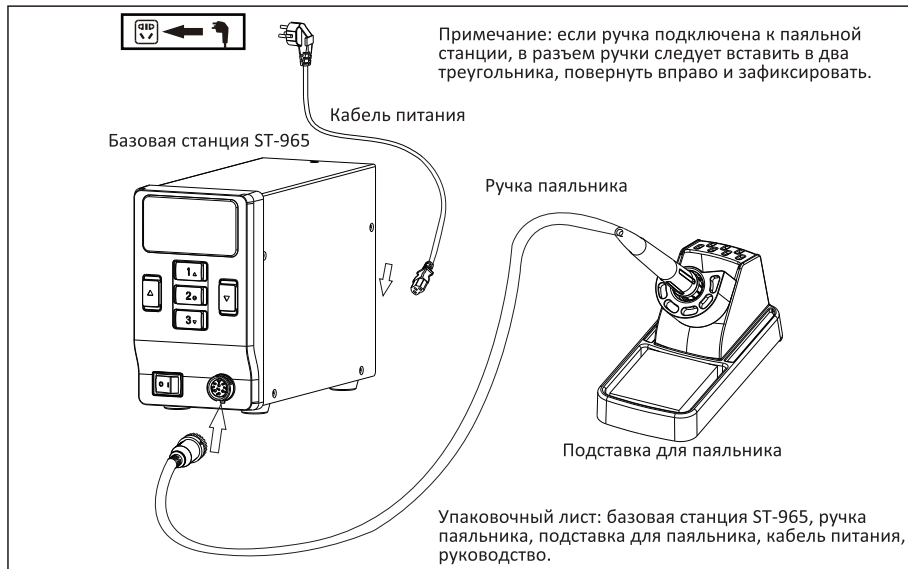
## Заявление об отказе от ответственности

Наша компания снимает с себя ответственность за любые телесные травмы или материальный ущерб, вызванные причинами, не связанными с качеством прибора, которые могут включать в себя форс-мажорные обстоятельства (стихийные бедствия и т. д.) или поведение людей при эксплуатации прибора. Настоящее руководство подготовлено, составлено и выпущено компанией SHENZHEN ATTEN TECHNOLOGY CO., LTD. в соответствии с новейшими особенностями прибора на момент выпуска. Наша компания не несет ответственность за дополнительное уведомление о последующих усовершенствованиях прибора и изменениях настоящего руководства.

## Внешний вид базовой станции



## Схема подключения



## 5. Функция автоматического перехода в спящий режим

В меню SLP нажимайте ▲ и ▼, чтобы задать параметры спящего режима: время включения и выключения: 10~60 (по умолчанию 10) минут, температура нагревателя равна 200 °C в состоянии спящего режима. Рисунок 1-14: функция автоматического перехода в спящий режим включена и задано время перехода в спящий режим 25 минут. Рисунок 1-15: функция автоматического перехода в спящий режим выключена. Чтобы автоматически возобновить нормальную работу, в спящем режиме достаточно взять паяльный инструмент или нажать на любую кнопку. (Примечание: если устройство не в режиме ожидания, оно перейдет в спящий режим).

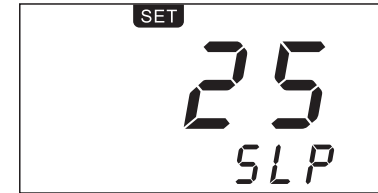


Рисунок 1-14



Рисунок 1-15

## 6. Автоматическое выключение функции нагрева

Примечание: функцию автоматического выключения необходимо использовать при включенной функции автоматического перехода в спящий режим. Если функция автоматического перехода в спящий режим выключена, также будет выключена функция автоматического выключения. Функцию автоматического выключения невозможно выключить, если включена функция автоматического перехода в спящий режим. В меню OFF нажимайте ▲ и ▼, чтобы задать время нагрева: 10~60 (по умолчанию 20) минут. Если состояние нагревания выключено, при нажатии на любую кнопку автоматически возобновится нормальный режим работы. Пример: время до перехода в спящий режим равно 10 минутам, а время до выключения нагрева равно 20. Общее время равно 30 минутам. После выключения нагрева нагревательный сердечник не нагревается.



Рисунок 1-16

## 7. Переключение функции настройки аварийного сигнала

В меню BL нажимайте кнопки ▲ и ▼, чтобы переключать функцию аварийного сигнала. Рисунок 1-17: выключена. Рисунок 1-18: включена.

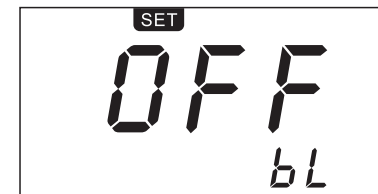


Рисунок 1-17



Рисунок 1-18



## 2. Функция блокировки температуры

Чтобы включить или выключить блокировку, нажмите кнопки ▲ и ▼ в меню «Loc». Нажимайте кнопки [1] [3], чтобы переходить в меню вверх и вниз. Нажмите кнопку [2], чтобы выйти и сохранить настройки. На рисунке 1-8 показано заблокированное состояние, а на рисунке 1-9 — разблокированное.



Рисунок 1-8



Рисунок 1-9

## 3. Переключение между единицами измерения температуры

В меню C-F нажмите на кнопки ▲ и ▼, чтобы переключить единицы измерения температуры. На рисунке 1-10 задана единица измерения температуры °C, а на рисунке 1-11 — °F.

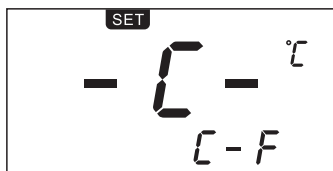


Рисунок 1-10

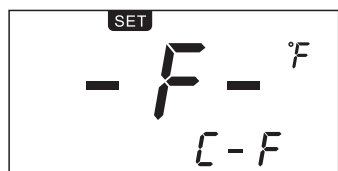


Рисунок 1-11

## 4. Коррекция температуры

В меню CAL нажимайте кнопки ▲ и ▼, чтобы отрегулировать значение. Диапазон компенсации: -50 °C ~ +50 °C (-90 °F ~ +90 °F). Если фактическая температура ниже отображаемой температуры, для компенсации используется положительное значение температуры. Если фактическая температура выше отображаемой температуры, для компенсации используется отрицательное значение температуры.



Рисунок 1-12

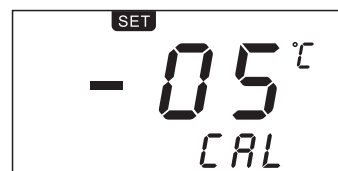


Рисунок 1-13

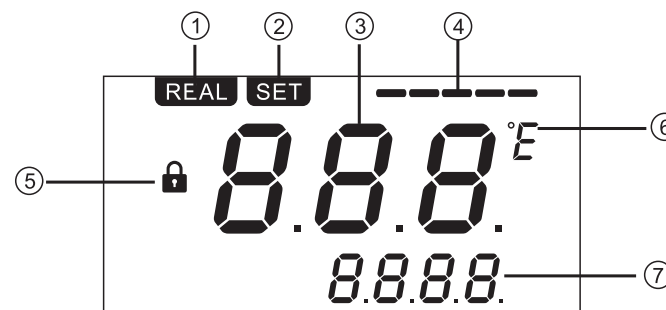
Если при замене нагревательного элемента или ручки отображаемая температура неточная, ее можно скорректировать путем изменения следующего параметра. Действуйте следующим образом:

1. Задайте подходящее значение для коррекции температуры ручки, например, 350 °C (662 °F).
2. Когда температура стабилизируется, измерьте термометром фактическую температуру текущего нагревательного наконечника ручки. Например, фактическая измеренная температура равна 365 °C (689 °F).
3. Путем сравнения значений можно заключить, что фактическая температура на 15 °C (27 °F) выше заданной температуры.
4. Чтобы компенсировать погрешность отображаемой температуры, задайте значение компенсации температуры равным -15 °C (-27 °F).

## Технические характеристики

Модель прибора	ST-965
Номинальное рабочее напряжение	230 В пер. т. ± 10%, 50 Гц (110 В ±10%, 60 Гц)
Номинальная мощность	65 Вт
Уровень безопасности	Класс 1 (базовая станция с контроллером), класс 3 (принадлежности паяльной ручки)
Предохранитель питания	1 ампер-виток (230 В пер. т.), 2 ампер-виток (110 В пер. т.)
Диапазон температур	От 80 °C до 450 °C / от 176 °F до 842 °F
Стабильность температуры	±1 °C
Шаг регулировки температуры	Длительное нажатие для изменения на 10 единиц за один раз. Короткое нажатие для изменения на 1 единицу за один раз.
Режим ожидания	Можно задать от 0 до 60 минут. По умолчанию задано 10 минут, после чего выполняется переход в режим ожидания.
Спящий режим	Можно задать от 0 до 60 минут. По умолчанию задано 10 минут, после чего выполняется переход в спящий режим.
Быстрая настройка температуры	3 температурных группы, которые можно быстро вызвать.
Рабочие условия	Температура 0–40 °C, относительная влажность <80%
Условия хранения	Температура -20–80 °C, относительная влажность <80%
Габариты	(Д) 210 x (Ш) 88 x (В) 150 мм
Вес	Прибл. 2 кг

## ЖК-дисплей



1. REAL (фактическая температура): символ отображения фактической температуры.
2. SET (заданная температура): символ включения и отображения заданной температуры.
3. Главное окно: отображение значения фактической температуры.
4. Аналоговая панель нагрева для отображения текущей мощности.
5. Символ блокировки
6. Символ единицы измерения температуры
7. Предварительно заданное значение температуры

## Дисплей при включении

После включения переключателя питания на дисплее на 1 секунду отобразится номер версии системы. (Отображаемая версия зависит от обновления версии, например, VXX, где X означает любую цифру).



(означает: ST-965 версии V0.1)

## Рабочее состояние

### 1. Нормальная работа

Рисунок 1-1 означает: фактическая температура 350 °С, предварительно задано значение 350 °С и заблокировано, значение нагревательной мощности 3.

### 2. Переход в спящий режим

Рисунок 1-2 означает: прибор нагреется до 200 °С в спящем режиме. Чтобы вернуться в нормальный режим, нажмите любую кнопку или передвиньте ручку.

### 3. Выключение режима нагрева (только после включения функции спящего режима).

Рисунок 1-3 означает: функция нагрева выключена. Чтобы вернуться, нажмите на любую кнопку.

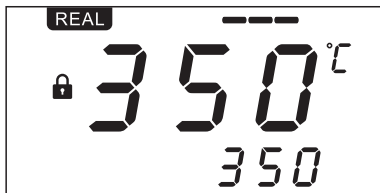


Рисунок 1-1

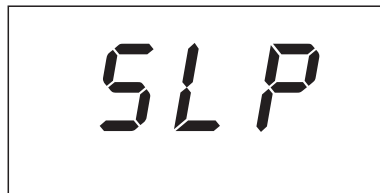


Рисунок 1-2

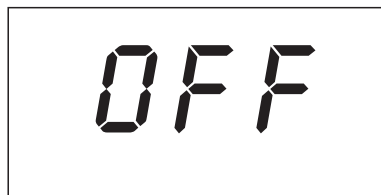


Рисунок 1-3

## Настройка температуры

При нормальной работе нажмите кнопку ▲ или ▼ (рисунок 1-4), чтобы отрегулировать значение температуры (рисунок 1-5). Значение можно быстро изменить при длительном нажатии. После остановки нажмите и удерживайте 3 секунды, чтобы сохранить. (Заблокированное значение температуры невозможно регулировать).

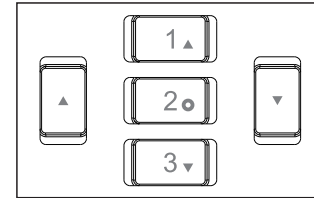


Рисунок 1-4

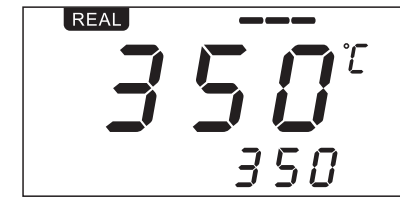


Рисунок 1-5

## Сохраненная температура (заданная пользователем)

Чтобы быстро перейти к сохраненному значению температуры, нажмите кнопку 1, 2 или 3 (рисунок 1-6). Чтобы сохранить значение температуры, длительно удерживайте нажатой кнопку 1, 2 или 3 (более 3 секунд).

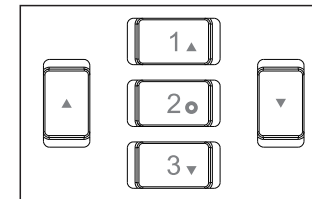


Рисунок 1-6

## Настройки в меню

При нормальной работе нажмите кнопки 1 и 3 и удерживайте более 3 секунд, чтобы перейти в окно ввода пароля. В первый раз пароль вводить не требуется. Чтобы перейти в режим меню, нажмите кнопку 2, после чего введите пароль для доступа. Нажмите кнопку 2 в меню, чтобы выйти и сохранить настройки. (Примечание: настроив все функции, нажмите кнопку 2, чтобы сохранить настройки).

### 2. Описание кнопок в режиме настройки меню.

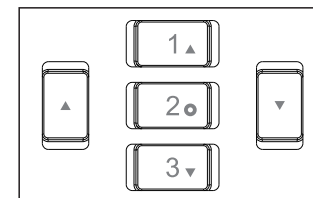


Рисунок 1-7

- [1] Кнопка со стрелкой вверх
- [2] Кнопка выхода и подтверждения
- [3] Кнопка со стрелкой вниз
- ▲ Увеличить значение
- ▼ Уменьшить значение